



ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА

ПРАКТИКУМ

ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
имени А. С. Пушкина

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА

Практикум

Санкт-Петербург
2014

УДК 801.7 : 81'42 (075.8)
ББК 80.9я73 + 81.055я73

Составитель *И. Г. Серова*

Рецензенты: *А. В. Зыкин*, кандидат филологических наук, доцент
(Санкт-Петербургский государственный аграрный университет);

Е. В. Мальшева, кандидат филологических наук, доцент
(Ленинградский государственный университет имени
А.С. Пушкина)

Интерпретация текста: практикум / сост. И. Г. Серова. – СПб.: ЛГУ им.
А.С. Пушкина, 2014. – 92 с.
ISBN 978-5-8290-1378-3

Данный практикум может быть использован в рамках курсов
«Интерпретация текста», «Аналитическое чтение» и на практических занятиях
по стилистике английского языка.

Предназначен для студентов факультетов иностранных языков,
обучающихся по направлению 050100.62 Педагогическое образование
(профиль Иностранный язык), а также для студентов-магистров, обучающихся
по направлению 050100.68 Педагогическое образование (профиль Языковое
образование).

Практикум адресован также широкому кругу лиц, интересующихся
филологией.

*Печатается по решению редакционно-издательского совета
Ленинградского государственного университета
имени А. С. Пушкина*

ISBN 978-5-8290-1378-3

© Ленинградский государственный
университет (ЛГУ)
имени А. С. Пушкина, 2014

CONTENTS

PREFACE	4
PROSE	
Bradbury R. <i>The Pedestrian</i>	5
Faulkner W. <i>A Rose for Emily</i>	9
Dahl R. <i>Lamb to the Slaughter</i>	16
Hemingway E. <i>Cat in the Rain</i>	22
Hemingway E. <i>A Canary for One</i>	25
Mansfield K. <i>A Dill Pickle</i>	29
Munro H. <i>The Open Window</i>	36
Munro H. <i>Sredni Vashtar</i>	41
O'Connor F. <i>First Confession</i>	45
Thurber J. <i>The Secret Life of Walter Mitty</i>	53
Wilde O. <i>The Nightingale and the Rose</i>	61
Woolf V. <i>The Russian Point of View</i>	68
POETRY	
Auden W. H. <i>The Funeral Blues</i>	75
Brooke R. <i>The Voice</i>	77
Sandburg C. <i>Chicago</i>	81
Frost R. <i>Acquainted with the Night</i>	83
Frost R. <i>Stopping by the Woods on a Snowy Evening</i>	85
AUTHORS	87
BIBLIOGRAPHY	91

Учебное издание

ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ТЕКСТА

Практикум

Оригинал-макет Н.В. Чернышевой

Подписано в печать 17.01.2014. Формат 60x84 1/16.
Бумага офсетная. Гарнитура Times. Печать офсетная.
Усл. печ. л. 5,75. Тираж 500 экз. Заказ № 988

Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина
196605, Санкт-Петербург, Пушкин, Петербургское шоссе, 10

РТП ЛГУ 197136. Санкт-Петербург, Чкаловский пр., 25а